

發 行 人：李添進
編輯總監：劉貴雀
編輯顧問：蔡光庭　許玉河　陳仁和　許剛毅
編輯委員：鄭安庭　黃學舜　薛宛真　鍾慶城
　　許快樂　呂森江　謝秋桂　楊翔涵
　　趙秀媛　許桂菱　李　方
主　　編：楊建業

出　　版：澎湖縣西嶼鄉公所（澎湖縣西嶼鄉池東村72號 ）
　　電話：(06)9982611
　　傳真：(06)9982340
　　網址：www.xiyu.gov.tw
　　信箱：ma93270@sth.penghu.gov.tw
印　　刷：富國印刷廠
創刊日期：112年8月19日
出版日期：112年8月19日

西嶼的故事

漁翁島　創刊No.1

西嶼的故事

｜漁翁島｜創刊 NO.1



鄉長施政報告
代表定期會提案
代表會經建考察
地方采風
潔淨家園
宗教巡禮
教育主題樂園
西嶼藝文
鄉之楷模
體育嘉年華
鄉之情
西嶼的姓氏
西嶼的廟宇
西嶼俚語
地方小名
西嶼人物誌

XIYU



2 鄉長施政報告

3 第22屆第1次代表定期會提案

10 代表會經建考察－石雕公園

12 地方采風
西嶼樂齡學習中心－樂活瑜珈課程
赤馬清明包春捲 / 橫礁社區包春捲

16 潔淨家園
竹灣淨灘 / 赤馬淨灘 / 外垵淨灘 / 又見清爽－外垵漁具整補場

20 宗教巡禮
恭祝玄天上帝聖誕千秋 / 2023外垵漁火慶元宵
內垵內塹宮遶境祈福

24 教育主題樂園
西嶼鄉立幼兒園親職座談會 / 澎湖縣教保服務人員參訪西嶼幼兒園
鄉立幼兒園製作母親節賀卡 / 山盟海誓－茶山國小走讀

30 西嶼藝文－古堡音樂會饗宴

32 鄉之楷模
溫馨五月「母親節感恩表揚活動」 / 112年模範母親簡介
西嶼好媳婦－許吳日春理事長

目錄

澎湖縣西嶼衛生所&高雄長庚醫院醫療合作遠距門診

澎湖縣西嶼鄉衛生所
Penghu Counyt Xiyu Township Public Health Center

會診 遠距門診 診斷

長庚醫療財團法人
Chang Gung Medical Foundation
高雄長庚紀念醫院

- 透過遠距醫療百萬設備
- 使遠端醫師如臨現場看診
- 品質不打折
- 減少民眾舟車勞頓奔波醫院的不便



醫師介紹

皮膚科
劉奎蘭 醫師

簡介：
一般皮膚病、青春痘及痘疤治療
疤痕及蟹足腫

現職：
高雄長庚醫院皮膚部主治醫師
高雄鳳山醫院皮膚部兼任主治醫師
嘉義長庚醫院皮膚部兼任主治醫師
建佑醫院皮膚科駐診主治醫師

經歷：
臺灣大學醫學院附設醫院皮膚部代訓醫師
臺中榮民總醫院皮膚科主治醫師
臺中榮民總醫院皮膚科總醫師
臺中榮民總醫院皮膚科住院醫師
臺灣大學醫學院附設醫院內科部住院醫師
臺灣大學醫學院附設醫院實習醫師

眼科
蔡振嘉 醫師

簡介：
青光眼疾病
白內障
一般眼科

現職：
青光眼科主治醫師

經歷：
青光眼科主任

學會與認證：
中華民國眼科醫學會會員
南區眼科醫師會會員

門診時間

	星期三	星期四
科別	皮膚科	眼科
時間	每個月的第二週與第四週上午	
醫師	由高雄長庚醫療團隊會診	



遠距門診預約專線：**06–998–1115**







40 體育嘉年華
外垵國小運動會 / 竹灣國小運動會

44 鄉之情
高雄慈善總會愛之船慈善基金會於池東西活動中心發放物資
台灣郵政協會澎湖郵局發放慈善物資致贈西嶼鄉
平安基金會送平安長照到西嶼
希望種子培育基金會西嶼播種
赤馬關懷據點

50 西嶼的姓氏
西嶼鄉聚落開發簡史《蔡光庭老師》

54 西嶼的廟宇
赤馬地名與赤樊桃殿

60 西嶼俚語
天氣篇《許剛毅老師》

62 地方小名
認識小門 – 暗礁寶藏《竹灣國小退休校長陳仁和摘錄補充》

64 西嶼人物誌
百年柑仔店 – 內垵「順利商店」
池西後花園 – 許義雄的家
聚寶盆高手 – 橫礁村莊有安 先生
神之代言人 – 外垵許治夫先生

CONTENTS

澎湖縣西嶼鄉民代表會第22屆第1次定期大會

鄉長施政報告

積極處理廢棄蚵殼

由於西嶼地區牡蠣養殖業產生的廢棄蚵殼問題長久無法解決，以往會將蚵殼傾倒至海裡或擱置在岸邊導致環境污染，添進就任以後就急迫處理此事，目前撥用一塊公有地做為廢棄蚵殼暫存區，爾後協調水試所購置蚵殼磨粉機具設備以及引進蚵殼粉加工技術，並將機器及技術轉移至鄉公所，全權讓鄉公所主導處理廢棄蚵殼。磨好的蚵殼粉加工之後可以轉化成建材或是藝術品，廢物再利用，徹底解決蚵農廢棄蚵殼還有廢棄「沙砼」的問題。

打造親子共融公園

有鑑於西嶼沒有一處像樣的親子公園，顧及本鄉孩子及大人們的需要，規畫靜置的小池角石雕公園，規劃在此打造一座親子共融公園，方便鄉親帶著兒孫到這裡遊玩嬉戲，不用奔波跑到馬公去。目前已透過楊曜立委向澎管處爭取三仟多萬元的經費，預計在這裡蓋一座小朋友喜愛的滑草場以及好玩的遊樂設施、並舖設休閒步道、還有長者之運動健身器材，希望可以儘快執行此規劃，讓鄉親們使用。

規劃鄉公所綜合大樓改建



第22屆第1次代表定期會提案

主席 蔡建習



一、爭取老人福利，針對春節配合縣府致贈老人營養金。

二、強化樂齡學習中心功能，安排各類有助老人的課程下村授課，並宣導時間銀行之永續經營。

三、爭取開闢銀幼共融公園，以利老人幼兒多一處休憩去處。及設立銀幼學苑，讓老人、幼兒可以一同學習，並得到應有的照顧。

四、鼓勵社區自主環境整理及割草，請社區申請，由鄉公所配合經費執行。

副主席 陳金女



一、建議於大池海淡廠旁增設路燈及整修道路路面。
因該路段人車往來頻繁路面損壞，有路面整修及增設照明之必要性。

二、建議規劃整理池西補網場前閒置空間至岩瀑景區護堤及路面。
池西碼頭至岩瀑景區為目前觀光熱點，唯路面及護堤部分損壞嚴重，影響人車通行，為能串聯雙曲橋、池西岩瀑等景點，以提升本鄉觀光發展能量與安全，有急需改善之必要性。

三、建議於大池舊活動中心旁興建休憩涼亭乙座。
原涼亭因毀壞拆除，為提升居民生活品質與需求，建議爭取興建。

四、建議整理拓寬西嶼消防分隊前往二崁道路路面。
為呼應夏季三石壁觀光熱點車潮不斷，建議清除兩側雜草並拓寬路面。

五、建議縣府研議鄉民於申請巴氏量表需求時，設立統一專責窗口，縮短辦理期程並簡化相關流程，及相關單位在針對辦理鄉民社會福利之項目的轉換，在流程上應秉持簡易快速原則，以確保申請人的權益與福利。

代表 蔡益利



一、針對鄉內路燈、廣播系統、反視鏡修復，請公所團隊可以更即時有效的修復，以免造成鄉民的不便。

二、請鄉公所輔導社區推展關懷聚點，提供社區老人供餐及老人學習課程。

代表 許見情



一、建議於外埆溫王宮廟旁斜坡巷道設置扶手設施，以維安全。
該廟旁巷道地勢高低落差過大，雖設有階梯仍因斜坡路段造成不便和危險，故建議設置扶手設施。

二、建議整修外埆村公共社設施，以維護居民行的安全。

三、建議改善鄉內公共設施，以完善公共建設福利。

四、建議於外埆村另覓資源回收點。
由於冬天風勢強勁，在回收車輛未到達時，每每資源回收物品到處飛，反而造成環境衛生的困擾，故建議另覓適宜回收點，以防亂象。

五、建議改善餌砲前四角池周圍的木頭防護設施，以維觀光品質。
餌砲及觀景台等周圍觀光景區遊客眾多，為維護安全與提升觀光品質，建議相關單位建以改善。

代表 呂清陣



一、建議改善內垵慈音寺旁至澎203號線農路路段，以維安全案。

該路段路面嚴重龜裂且有傾斜情形，為維護人車安全，建議改善。

二、建議於內垵北港補網場旁空地鋪設水泥路面，以利漁民作業安全。

該補網場旁尚有一空地尚未鋪設水泥路面，下雨後路面泥濘不堪，造成漁民作業不便與人車安全。故建議加以鋪設水泥路面。

三、建議整修內垵北港補網場旁路面，以利人車通行安全。

經查該補網場及塔公塔婆旁路面破損不堪，影響漁民作業時進出安全，故建議重新鋪設。

四、建議增加內垵南港補網場東側空地健身遊樂器材多元化設施及數量，以符合民眾需求。

代表李家萱



一、建議規劃內垵國小前腹地規劃設計為海域遊憩區，以促進地方建設與發展。

二、建議儘速研擬本鄉福聚園區第二納骨堂（尚未完工）收費標準及規範。堂內空間規劃過多浪費，宜增加櫃位及多元宗教信仰區。

三、建議規劃並改善外垵魯班公廟旁閒置空地及臨近社區道路路面。

四、建議整修203縣道外垵到內垵段道路路面。

五、建議以內垵炮仗花牆為主軸，規劃設計擋土牆立體綠化，營造西嶼特色景點。

代表 鍾玉倫



一、建請公所依照勞基法相關規定，辦理所內適用人員相關加班事宜。

二、本鄉赤馬村西港碼頭旁沙灘，每每進入風勢強勁季節，沿岸道路多為沙灘海沙淤積，易造成行駛車輛(尤以機車)打滑危險。為居民安全考量及環境整體美觀，建議清理赤馬西港碼頭沿岸道路海沙淤積。

三、建議於池東社區入口處增設「小池角／池東社區」入口意象告示牌，以利增加社區辨識度。

四、本鄉池東村關帝廟前廣場往池西碼頭之路，目前所鋪設水泥道路路面寬僅供單輛汽車通行，以致必要會車時須有一方行駛於泥土／碎石地上，建議拓寬水泥道路涵蓋範圍，以利人車通行安全。

代表會經建考察

澎湖縣西嶼鄉民代表會第22屆第1次定期大會自4月24日至5月5日止。

西嶼代表會選定4月28日上午至小池角石雕園區及西嶼第二生命紀念園區做為此次代表大會的經建考察地點。

首先來到小池角石雕公園，石雕公園位處於203縣道小池角路段旁，由於使用率不高，致此處雜草叢生有礙觀瞻，為提高此處使用率，鄉長李添進有意將此處規劃成一座親子共融公園，並積極透過楊曜立委向澎管處爭取經費，在園區蓋



一座兒童喜愛的滑草場以及孩童遊樂設施，舖設休閒步道並增設長者的運動健身器材，打造一座親子共融公園，讓鄉親陪伴小朋友來玩樂時也可以做做運動。

考察過石雕公園後，繼而前往學仔尾視察第二生命紀念館興建進度，為了讓鄉親有個安全舒適的追思環境及空間，代表們針對目前興建的狀況向公所相關課室主管提出改善建議，並督促在完工前改善修正，以利鄉親使用。





地方采風



西嶼樂齡學習中心－樂活瑜珈課程

西嶼樂齡學習中心樂活瑜珈課程，邀請瑜珈黃愛珠老師到竹灣活動中心，指導大家做瑜珈運動。

老師的身段非常柔軟，在台上一邊動作示範，一邊說明動作要領，讓台下的學員們跟著老師做，動作大多以身體的體操伸展為主，動作緩慢，但是一旦伸展至身體極限時，通常會引發伸展部位的酸痛，老師希望學員們把姿勢動作做對，引發的酸痛是正常的現象，這時會請學員們盡量忍耐一下。

過程中，有些學員姿勢做對了，引起身體酸痛，臉上難免露出痛苦的表情，還有因酸痛而發出的悶哼，當看到別的學員在一旁一副輕鬆自在的模樣，臉上還露出嬉皮笑臉的微笑，不禁感到納悶的問，欸～你的姿勢不對哦～都不會酸嗎？

不用急，老師非常盡責，一定要每個學員都從瑜珈運動得益，所以會下台逐一的指導動作，當原本錯誤姿勢的學員被老師矯正到對的姿勢時，通常會不自覺的發出一聲慘叫，因而引發哄堂大笑。

這次課程的輔助器材是長棍，利用長棍拉開身體的筋脈，將近兩個小時的課程我想已打通學員們的任督二兩脈，學員們今晚應該都很好入眠。

鄉長李添進鼓勵鄉親們多做運動，運動的型式也非常多，室內室外皆宜，運動一定會使身體更加健康。所以鄉親朋友們，要多做運動，讓自己的氣色好，精神佳，身體更加健康。



赤馬清明包春捲

赤馬社區在活動中心舉辦112年第3次成長教室，辦理家庭照顧者支持服務宣導及春捲製作活動。

在清明節前夕，為了製作包春捲的食材，社區裡的志工媽媽們一早六點就到活動中心煎蛋、煎香腸、洗菜、炒菜…等預備食材，並且一份一份分裝好、準備下午進行社區包春捲的活動。

村長蔡榮利、社區理事長蔡耀宗、總幹事陳昀汝及社區裡的長者們已經聚集在活動中心內，參與的人各領取一份春捲食材，聽家庭照顧者支持服務宣導。鄉長李添進與蔡耀宗理事長跟社區的志工媽媽也親自示範包春捲。

李鄉長到場看到活動中心內熱鬧滾滾，多數長者都來參與活動，他為此感到相當開心與欣慰，他表示，自從赤馬社區開始成立關懷聚點之後，參與活動的鄉親有明顯的增加，社區因此更加活絡，人與人之間情感上也更加團結，也表示鄉親對社區的認同，社區發展相關參與人員都值得鼓勵。

李鄉長大力支持關懷聚點辦理的活動，並表示已與代表會達成協議提撥更多的經費來支持赤馬社區關懷聚點所承辦的活動，鼓勵赤馬鄉親踴躍參與活動，大家相約來活動中心跟老朋友聊天做運動，這樣對身體健康是很有幫助的，為此在場的鄉親也以熱烈的掌聲回報感謝李鄉長。

赤馬社區裡有一群功不可沒的志工媽媽，李鄉長感謝她們無私的付出，不管是烹煮還是準備食材器具都相當辛苦，也因為有這群社區的寶貝，才可以營造社區溫馨和諧的氣氛，再次感謝志工媽媽們，有妳們真好！



橫礁社區包春捲

清明節前夕，橫礁社區舉辦第四次成長教室，包春捲活動，社區理事長王秋雲與志工媽媽將包春捲的材料分成四份，並且放在四張大圓桌上，鄉親圍著圓桌開心的包起春捲，配料豐富，個人依自己喜好包屬於自己的春捲，橫礁社區雖然人數不多，但是在這有點涼意的天氣裡，大家圍起來聊著天，包著春捲，這感覺真的很好很溫暖，祖母背著孫子包春捲，嘴巴啐唸著背孫累，騙孫





辛苦，但是表情卻是甜滋滋的，想必內心也是甜蜜喜悅的吧！

鄉長李添進問候大家，跟大家一起閒話家常，一起包春捲，感受清明時節雨紛紛的氣氛，讓鄉長感到比較遺憾的是，他想從橫礁鄉親的口中問出清明節包春捲的由來，但可愛的橫礁鄉親都是努力的包春捲笑笑的說，清明就是要包春捲啊！也許這就是這天最明確的答案了！



潔淨家園



竹灣淨灘

一如既往，竹灣社區的志工一聽到「淨灘」就蜂湧而至，大清早在舊活動中心前集結，準備淨灘所需的工具，準備就緒之後，許進清村長一聲號令，大家就驅車前往竹灣以北稱作「後灣」之海灘做淨灘的工作。

此處面北，冬天來臨時迎著東北季風，強風夾帶著浪，將垃圾帶至岸邊，因此這地方通常會累積較多的海廢，竹灣環保志工做淨灘是非常精實認真的，並且默契十足，先到的人自動自發的就分散在海廢聚集的地方，開始分類收集海廢。

一眼望去都是海廢，幾乎佔滿了原本乾淨的沙灘，鄉長李添進跟竹灣環保志工還有向海致敬的淨灘伙伴們一起撿拾海漂物，有人分類撿拾，有人搬運，有人處理不容易移除的廢棄漁網…大家齊心合力的消除海廢。

很快地，被海廢蓋住的沙灘就露臉了，但是垃圾量很大，志工們向許進清村長反應，沒有垃圾袋收集垃圾了怎麼辦？許村長說，那咱們明天早上再來吧！所有的志工們都附議了。

李鄉長稱讚許進清村長以及許吳日春理事長帶領的環保志工群，這麼認真的維護海岸線的潔淨，大家都是真正最棒的環保勇士，在環保淨灘這件事上，做了最好的示範。

大家都喜歡欣賞美麗潔淨的海景，願我們人人都做好維護環境的工作，讓我們居住的環境更加乾淨美麗。



















赤馬淨灘

早上9:00不到，赤馬社區活動中心，聚集以女神為主的環保志工，準備到赤馬東港做打掃清潔碼頭的工作。大家在活動中心先準備好打掃工具，也備有推車。鄉長李添進則是戴著小帽、手套、膠鞋…等全副淨灘武裝，與社區蔡耀宗理事長、陳昀汝總幹事，以及社區環保志工們，一同步行前往位於活動中心後方的碼頭進行打掃工作。

一群人步行至碼頭才發現盡責的蔡榮利村長，早已出現在碼頭，觀察清潔地點及範圍，並且把自己營生的貨車開至碼頭待命備用。

準備整理的地方是位於漁港中心位置，大家一到就開始分工合作打掃，除了收集垃圾之外，碼頭上幾處有擱置大型的廢棄漁網，手推車就派上用場了，大家合力將漁網搬上手推車，將漁網集中置放，方便清運車載送處理。

李添進鄉長對於清理糾結在一起的廢棄漁網駕輕就熟，一邊解繩一邊指揮這群環保志工，將漁網理出頭序後，再拖至集中置放點。看著大家努力的清潔碼頭，李鄉長表示，大家都喜愛乾淨，不管是清晨、午後或晚飯後的傍晚，社區裡的漁港碼頭是結伴散步的好地方，碼頭乾淨了，這漁港風情會令人留下好心情，所以維護社區裡的碼頭是社區裡每一份子的責任，除了清理打掃以外，我們也不會隨意亂丟垃圾，李鄉長肯定社區裡這群勤勞的志工，感謝他們撥空出來整理碼頭環境，為大家服務。

外垵淨灘 碼頭及漁具整捕場大清掃

早上七點半不到，骨力的鄉長李添進，早已著裝準備好，跟社區裡的環保志工們一起打掃碼頭。

許玉雪村長、許智銘社區理事長一同加入打掃的行列。清潔隊伍從溫王宮前廣場出發，沿著漁港碼頭先往東清理，到漁村海鮮餐廳再往南一直沿伸至碼頭最末端為止。容易清理的垃圾邊撿邊掃，大型不容易清除的廢棄網具則是集中在一起，等候清運車一併處理。

李鄉長一邊指揮一邊跟大家整理，清除原本容易累積垃圾的小角落，許智銘理事長則用機車牽引拉著手推車幫忙收集載送垃圾，這樣搬運垃圾效率十分顯著，很快的將垃圾一袋一袋集中在一起，就這樣，清潔隊伍很快地就整理到碼頭的末端，清理過的碼頭感覺清爽多了，搭配一旁停靠的漁船，就是一幅美麗的外垵漁港景緻。









又見清爽－外垵漁具整補場

骨力Ａ鄉長李添進、
骨力Ａ理事長許智銘、
骨力Ａ社區環保志工！

結合效率極高的環保清潔隊，組成一支強而有力的清潔隊伍, 目的就是要清除不易處理的廢棄網具！鄉長李添進及社區理事長許智銘安排妥當各司其職，志工們與山貓（堆土機）集中網具，吊掛車將網具夾至清運車，最後志工們再把剩餘的垃圾打掃起來，大家齊心協力，清除廢棄物的決心相當堅定，這一幕無疑是社區裡最美麗的風景。

清理過的漁具整補場與碼頭清爽多了，大家辛苦了！李鄉長感謝所有清潔人員，令他最感動的是這群環保志工都是七八十歲的長者組成的，裡面有高齡八十幾歲的長者！大家都喜愛潔淨的環境，希望大家共同來維護公共環境的清潔！








宗教巡禮



恭祝玄天上帝聖誕千秋

西嶼大池村4月22日(農曆三月初三)舉辦玄天上帝聖誕遶境祈安大典，治安宮奉祀玄天上帝等神祇為村民信仰中心，因此計有數百位村民與旅外鄉親返鄉參與盛會，一同為玄天上帝慶生。鄉長李添進、鄉公所秘書劉貴雀、代表會副主席陳金女、代表鍾玉倫也特地前來參與活動，虔誠祈求帝爺公庇護鄉內合境平安、風調雨順。

每年農曆三月初三日，是民間信仰北極玄天上帝的聖誕日，大池村的治安宮連日來除為主神祇建醮暖壽外，並在這天舉辦盛大的遶境祈安大典。

遶境前，一連串表演節目，熱絡氣氛。節目由公所財政課宛真課長及村辦幹事小熊主持，節目內容非常精彩，有外垵國小舞龍、舞獅表演、西嶼國中國樂表演、大池國小國樂表演、幼兒園也帶來可愛的舞蹈表演、大池涼傘隊帶來涼傘表演…等等，節目精彩好看，每段表演結束皆引起觀眾熱烈掌聲！

表演節目結束，信徒手持清香隨行，開路先鋒手持扁擔藤條開路開始遶境活動，廟方小法師在遶境隊伍前引導，隨香信徒隨同治安宮眾神明一同遶行全村，綿延數百公尺的遶境隊伍，所到之處更是鞭炮聲不絕於耳，活動場面盛大。











2023外垵漁火慶元宵

元宵節是澎湖最具特色的重要慶典，俗語「新正玩三天，上元玩三暝」，各地廟宇都在大顯身手鬧元宵。今年外垵溫王宮舉辦「2023外垵漁火慶元宵」。

出席來賓有鄉長李添進、議員許月里、以及各級長官等嘉賓出席。活動所有來賓先在溫王宮內祈福參拜後，隨即至廟前廣場進行點燈儀式，啟動為期三天的元宵節活動。

長官嘉賓們在廟方人員引導下到平安橋上擲吉（擲麻糬），是今晚外垵慶元宵的重頭戲之一。平安橋下擠滿人潮，準備迎接從天而降的麻糬，橋上來賓賣力擲吉，橋下朋友則是認真接吉，這投捕之間充滿歡樂，場面非常熱鬧。

廟方準備相當多的平安龜供民眾擲筊帶回，表演活動也不可少，幼兒園小朋友在寒冷的天氣裡跳著熱舞、外垵國小舞龍隊舞出精彩，炒熱現場氣氛。

當天下午外垵陸續湧進相當多前來同慶元宵的朋友，路邊的車輛幾乎快停到內垵國小，外垵元宵如一塊磁石，將澎湖的車輛都吸到外垵啦！

「上元玩三暝」，在澎湖過元宵比過年還熱鬧，除了廟會乞龜外，西嶼鄉外垵漁港「百船燈會」更是全台僅有的景觀。





內垵內塹宮遶境祈福



西嶼內垵內塹宮池府王爺，112年2月10(農曆正月廿十日)舉行一年一度的遶境祈福活動。

鄉長李添進、議員許月里、代表呂清陣、代表李家萱、村長莊嬌乃，受邀前來參拜，虔誠祈求池府王爺賜福鄉內合境平安，村民出海豐收滿載。

每年元宵節後農曆元月二十日，是內垵鄉親心中最重要的日子，這天天氣晴朗，非常適合戶外遶境的活動，一早村民聚集在內塹宮，廟內鄉紳耆老忙著進行祭祀儀式，廟前廣場村民則忙著為神明整備神轎，打點準備遶境的事項，大家團結一致，在內塹宮廟忙進忙出，除了村民出席內塹宮池府王爺遶境活動之外，外籍移工也來參與幫忙協助扛抬神轎，讓整個遶境活動順利進行。



當天上午八點半左右開始遶境活動，總共有7頂神轎，從廟前廣場往南出發，遶境隊伍約有百來公尺，廟前廣場至牌樓兩旁信眾，等候遶境神轎經過，雙手合十參拜，祈求池府王爺賜福平安。

抬轎、掌旗，大家各司其職，在池王爺引領下，緩緩遶行全村。內塹宮池府王爺一年一度的遶境活動，已是內埤村民的心中最為重要的慶典，相信內埤內塹宮池府王爺在眾多信徒扶持下，香火會越來越興旺。





教育主題樂園

西嶼鄉立幼兒園親職座談會

3月30日與3月31日分別在外垵本園與竹灣分園舉辦親職座談會，許桂菱園長及老師們，邀請幼兒的家長，來孩子學習的地方，聽聽園長老師們的教育方式、教育方向，看看小孩的學習環境，並鼓勵家長對幼兒園的問題及建議踴躍的提出來，大家一起討論改善。

鄉長李添進與秘書劉貴雀分別到外垵本園與竹灣分班參與座談會，李鄉長非常關愛這群可愛的寶貝幼兒，一進幼兒園就直奔廚房找廚工阿姨，了解幼兒伙食的情況，叮嚀廚工阿姨伙食的量不僅要足夠，同時也需要顧及伙食的營養，這部分絕對不能省，要讓處於發育階段的孩童吃得好，吃得健康。

李鄉長鼓勵在場的家長，幼兒在幼兒園的學習過程中，若有什麼問題，或者建議請家長們不要客氣踴躍的提出來，大家一起討論改善，由於當天上午下雨天氣不佳，有些家長不克前來參與座談會，所以鄉長也鼓勵家長，若是有什







麼意見想表達，平時就可以向幼兒園提出，不必等到親職座談時才提出。衛生所護理師借此機會做衛教宣導，與會中說明偏鄉地區的孩童有牙齒免費塗氟的補助。李鄉長為此表示，牙齒健康非常重要，呼籲家長及老師們、教育幼兒養成維護口腔清潔的好習慣，並希望幼兒園協調衛生所，讓一年二次在學校幫幼兒塗氟的次數，增加一年三次，一方面加強鞏固幼兒牙齒，一方面減輕家長接送孩童到醫療院所塗氟的壓力。

鄉長阿伯及秘書阿姨頗受孩童歡迎，一到教室呼喊聲此起彼落，人氣相當旺盛，在兒童節前夕，鄉長阿伯與秘書阿姨帶來兒童節禮物，逐一發送給每個小朋友，收到禮物的小朋友臉上掩不住開心的表情，頻頻向鄉長阿伯及秘書阿姨道謝。

希望這群可愛的小朋友們能在幼兒園妥善的照顧下，成長茁壯。





澎湖縣教保服務人員參訪西嶼幼兒園

西嶼幼兒園一國幼班教師輔導會議，參訪西嶼鄉立幼兒園竹灣分班，約有50名幼教老師參與課程分享，並觀摩竹灣分班之環境設施。

鄉長李添進出席早上的課程活動，感謝老師們為了教育幼兒所付出的心力，除了上課指導之外，課前的備課、課程後的額外指導，都是需要花心思留意準備的。鄉長又表示，有好的教育設施及優秀的師資固然重要，若學校無學生，那麼再完善的設施，如何頂尖的老師，這有如巧婦難為無米之炊一樣，無用武之地，所以幽默風趣的口吻鼓勵在場老師們，可以的話多生幾個吧！引來老師們哄堂大笑！

鄉長李添進關心幼兒在幼兒園的學習環境，借此機會巡視竹灣分班，由於幼兒活動量大，除了需要有合適的場地之外，各項遊樂器材及設施也要顧及幼兒的活動安全，他思考著如何改善幼兒的遊戲環境並符合以上條件需求，希望找到理想的設備，讓鄉內的小寶貝在這學習的園地裡安全的成長茁壯，家長們可以安心的將孩子送到幼兒園學習。










鄉立幼兒園製作母親節賀卡

母親節前夕，幼兒園辦理母親節卡片的製作，讓這群活潑可愛的小寶貝，體會到媽媽的偉大。

鄉長阿伯撥空到外垵幼兒園欣賞小寶貝們製作的卡片，小寶貝們看到鄉長走近一起大聲呼喊鄉長阿伯，並秀出自己製作的母親節卡片，親和力十足的鄉長阿伯除了觀賞各式各樣的卡片之外，問了小朋友們一個平常生活中的問題，鄉長問小朋友們：「早上是誰呼喚你們起床的？」純真天真的小朋友都大聲的說：「媽媽！」有些小朋友還會補充說媽媽還會幫我們準備早餐、做飯給我吃…。等孩子回答完，鄉長接著說：「所以媽媽這麼辛苦你們應該要感謝誰？」小朋友又回答:「媽媽！」鄉長阿伯一個簡單的問題，加強孩子懂得父母、祖父母之養育之恩。

幼兒園安排一系列的母親節活動，將感念母恩的教義深植於幼兒心中，讓漁村的家庭更加和樂溫馨。



山盟海誓－茶山國小走讀

當山上的小朋友，遇到依海的孩童，到底會蹦出什麼樣的火花！

阿里山鄉鄒族茶山國小，前來四面環海的西嶼走讀，將山上原住民的歡樂氣氛，帶進咱們漁村裡！

茶山國小全校僅19名學生，位處偏鄉不亞於咱們西嶼，為了讓山裡的小孩增廣見聞，打下未來生活的根基，在前任校長鄭佩茜（現任督學）、大埔精神領袖侯秀美（人稱阿美姐）以及新任校長張惠琪校長等人的推波助欄之下，千辛萬苦帶小朋友前來體驗漁村生活。

預計一個星期的地方走讀，第二天晚間在外垵籃球廣場舉辦表演晚會，山歌海舞，晚會內容相當精采，鄉長李添進認為是山盟海誓，的確是，重視孩童教育的李鄉長，有大部分的心思集中在偏鄉的孩子，認為孩童是地方的根，總要有新生代的孩子接續地方的傳承，他很高興從深山林裡遠道而來的師生，來到西嶼外垵走讀，實在令人感動，希望借此交流，讓山跟海做個良好的互動。

外垵村長許玉雪帶小朋友們到三仙塔園區，邊走邊聽村長介紹，一路往南路經舊兵舍，再走至外垵燈塔，隨後到西台古堡，由社區理事長許智銘介紹西台古堡，繼一週前大提琴家張正傑老師帶來的古堡音樂會，茶山小朋友換上原民服裝，在古堡特殊的場地裡，合唱鄒族傳歌謠，歌聲清亮迴盪在古堡裡，真好聽，一旁遊客無不駐足聆聽這難得的樂曲，讓這靜默已久的古堡，逐漸熱鬧起來。

當天中午茶山國小師生到外垵國小入班與外垵國小一起學習，茶山國小學生



對於漁村的生活一定是相當新鮮，課堂裡先是互相的認識介紹，想必山與海的孩子都很想知道彼此的學習環境是如何的，有趣的是同是六年級的小朋友，茶山國小是三位鄒族男同學，外垵國小則是六位女同學，連老師們都認為是天作之合，以後的發展多了一分令人遐想的空間。

下課以後，由外垵社區總幹事呂文宏，帶茶山國小師生們到漁港碼頭，向學生們介紹外垵漁民靠海為生的漁具，包括不同的漁船設備是不同的捕魚作業方式，小朋友對漁船感到好奇，適時的發問滿足求知的慾望，總幹事逐一回應這群好奇寶寶。

晚會在外垵籃球場舉行，與會的嘉賓有鄉長李添進、議員許月里、代表李家萱、校長許有志、村長許玉雪，外垵國小小朋友帶來筷子舞，茶山國小則是接續唱幾首原民歌曲，外垵美麗的媽媽們也帶來精彩的舞蹈表演，最後是大家歡樂時間，在茶山國小師生們帶動下，來賓觀眾大家一起圍圈，跳著鄒族舞蹈，為晚會畫下完美的句點！

李鄉長與大家一起跳舞感受這歡樂氣氛並表示這樣的交流非常有意義，帶著孩子走出去，應驗了「讀萬卷書不如行萬里路」這句話，他歡迎山上的小朋友來漁村體驗漁村生活，他說這是「山盟海誓」的交流，外垵國小與茶山國小的表演更像是「山珍海味」，內容精采絕倫。他感謝老師們不辭辛勞帶領孩子們翻山越嶺跨越海峽來到澎湖，也感謝接待的鄉親朋友們，並祝福茶山國小這次的走讀活動收獲滿滿，順利完成。













西嶼藝文



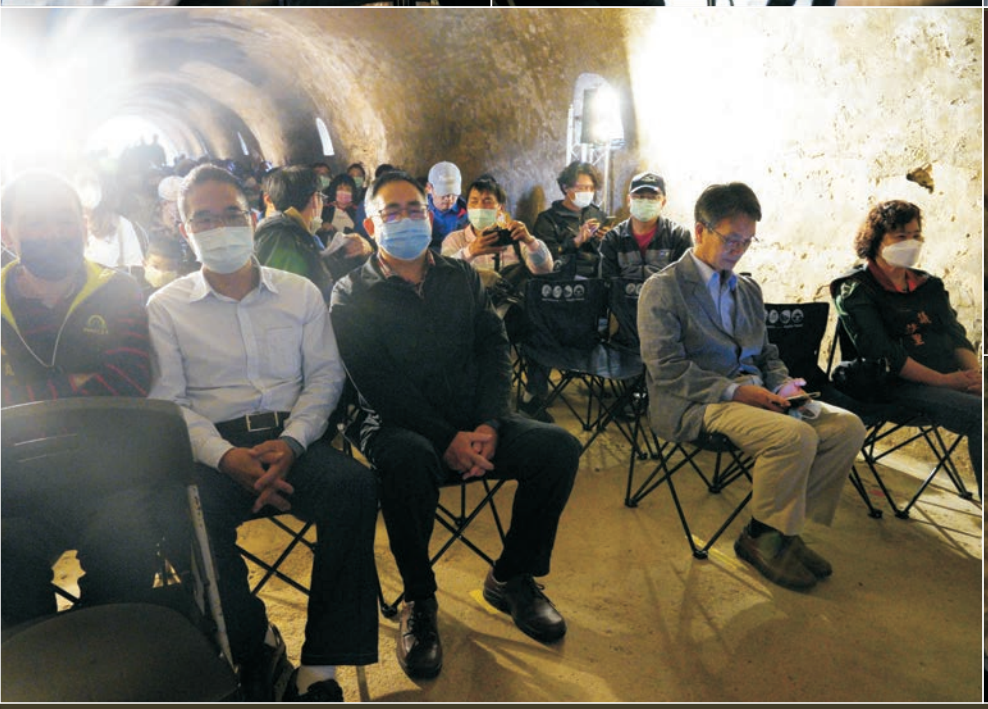
古堡音樂會饗宴

大提琴家張正傑老師帶領超高陣容的演出團隊，4月1日在西台古堡，利用古堡特殊空間做表演！

活潑的張正傑老師幽默逗趣，邊主持、邊介紹、邊表演，讓台下的聽眾聽的如痴如醉。古堡拱形建築構造，讓樂器與男女聲樂交織迴盪瀰漫與聽眾產生共鳴，真的好好聽，好享受。

非常感謝大提琴家張正傑老師、次女高音翁若珮老師、男中音趙方豪老師、女高音高紹恩老師、小提琴林天吉老師、小提琴張芝庭老師、中提琴徐曉





虹老師，您們的表演超乎想像，太精彩了，古人云「餘音繚繞，三日不絕於耳」也許就是這種感覺了！

鄉長李添進表示，這樣的演出令人感到讚嘆，演奏歌唱聲交織，音韻強弱起伏直達聽眾的內心深處，迴盪在腦海裡，久久散之不去，如此悅耳動聽的音樂會，應該多表演幾場，希望張正傑老師們下次再來，讓這美麗動人的樂章，繼續美化我們的心靈！

鄉之楷模

溫馨五月「母親節感恩表揚活動」

西嶼鄉公所5月6日上午於赤馬圖書館舉辦溫馨五月「母親節感恩表揚活動」，由鄉長李添進與代表會主席蔡建習親自頒獎予10位模範母親，表揚她們對家庭的無私奉獻，並致上最崇高的敬意。

縣府參議王國裕、立委楊曜助理段湘玲、議員許月里、代表會各代表與各村村長、社區理事長等皆出席本次母親節慶祝大會，嘉賓上台與獲獎的模範母親們合影，向在場所有模範母親道賀。

活動開始前，每位模範母親們先到拍照區，偕同親屬與鄉長合影留念。活動由幼兒園一連串的舞蹈表演揭開序幕，小朋友在老師及家長精心裝扮下載歌載舞，一開場就把現場氣氛炒得火熱。

幼兒表演完，緊接著是整個活動的重頭戲表揚模範母親。表揚結束後分別由外垵社區及內垵社區舞蹈班帶來舞蹈表演，表演結束穿插一段特別節目，主持人薛宛真課長邀請在場男士嘉賓來到台前廣場跳舞，由外垵舞蹈班帶著男士嘉賓們翩翩起舞，讓現場男舞者措手不及，音樂一下舞姿各異，但為現場帶來不少歡樂氣氛。

本活動公所準備了約400百朵康乃馨，由鄉長李添進及各長官來賓發送給現場的媽媽們，讓所有鄉親一同來歡度母親節，鄉公所除安排一連串節目外，也於現場舉辦園遊會，各攤位擠滿人潮，大家邊看表演邊吃小吃，顯得格外開心。

為了慶祝112年西嶼鄉慶祝母親節活動，大池鄉親陳克林致贈平安幸福健康拐杖傘200支，給年長鄉親，大家都開心踴躍的領取幸福與平安回家。李鄉長感謝陳克林鄉親慷慨無私的捐贈。

全天下最辛苦的職業就是母親，媽媽全年無休，一天24小時，一年365天為家庭付出奉獻，不曾休息，李鄉長期勉為人子女毋忘母親養育之恩，要及時行孝，他又表示孝道要從小開始培育，幼兒園小朋友都知道每天早上呼喚他們起床的都是媽媽或者阿嬤，所以純真的孩子是明白為自己付出那麼多心力的是媽媽或阿嬤，然而此時此刻要讓感恩之心札根在孩子心裡，毋忘母愛，將來長大懂得感念母恩，將愛回饋給母親。在異地的遊子再忙也要記得撥通電話回家，一句貼心的問候與一個深情的擁抱，都是向母親表達愛意和感謝的方式。

西嶼鄉模範母親名單如下：

外垵村：許曾秀鸞　內垵村：洪明慧　赤馬村：顏黃錦　池東村：郭秀燕
池西村：顏春枝　大池村：陳王麗香　竹灣村：葉阿妹　小門村：許趙月雲
合界村：陳楊專　橫礁村：楊明娥

合界：陳楊專　大池：陳王麗香　池西村：顏春枝三位，代表西嶼鄉晉縣接受表揚，恭喜！！



112年模範母親簡介

橫礁村 楊明娥 女士



楊明娥女士現年58歲，24歲嫁給了莊阿林先生，婚後育有1子1女。長子服務於公路局、長女於家中處理家務；楊女士有著堅韌的性情、對家庭盡心盡力，生性樂觀、敦親睦鄰，其婦德足堪為之表揚。

合界村 陳楊專 女士



陳楊專女士現年82歲，20歲與陳禔安先生結為夫妻，育有5子2女。子女們均已成家立業，長子是從事裝潢業、次子軍官退役、三子與四子從事水電配置工程師、五子經營水上遊艇事業、長女擁有裁縫師技術、次女則有天車執照；陳楊女士為人和善，熱心助人，為社區貢獻心力，堪為表揚。



竹灣村 葉阿妹 女士

葉阿妹現年70歲，與同村的陳文上結婚已40多年，育有2女。長女於馬公經營海產買賣、次女則於高雄從事國小教職。葉女士擔任社區義工超過30年，並熱心宮廟事務及協助出善書，其言行足以為子女楷模社會表率。



小門村 許趙月雲 女士

許趙月雲女士現年77歲，與夫許晟先生結婚已50載，育有4子1女。長子為南紡技術員、三子為啓明派出所所長、四子任職於新北警察局、長女為家庭主婦。許趙女士曾任四屆婦女會理事，平時熱心公益，敦親睦鄰，其事蹟足堪為之表揚。

大池村 陳王麗香 女士



陳王麗香女士現年74歲，育有2子4女。長子與次子均在台灣本島經營餐飲、長女與次女為家庭主婦、三女在家中陪伴雙老。陳王女士熱心公益，積極投入社區活動，其言行堪為地方之表率。

池東村 郭秀燕 女士



郭秀燕女士現年67歲，與夫洪敏訓結婚，育有1子2女。長子為望安發電廠廠長、長女擔任富邦副理、次女則為看守所主任管理員。郭女士刻苦耐勞、處事為人樂觀積極，其優良女德實勘表揚。



池西村 顏春枝 女士

顏春枝女士現年86歲，兒子還在腹中夫婿就往生，便獨自拉拔1子2女長大成人。長子於白沙分局任職、長女是大池國小代課老師、次女服務於清心餐飲店。顏女士堅忍刻苦、修德守法，實為女性之典範。



赤馬村 顏黃錦 女士

顏黃錦女士現年89歲，與同村顏就先生結婚後育有3子3女。長子是麵包經銷商、次子服務於物業公司、次女為家管。顏黃女士雖經歷夫婿、長女、三女及三子離世，堅強的她勇敢面對並走入社區鄰里且熱心公益，深受村里及街坊鄰居所稱道。

內垵村 洪明慧 女士



洪明慧女士現年64歲，與李有遠先生結婚並育有2子。長子於石泉國小擔任教職、次子從事遊艇建造。洪女士與夫對村內公共事務盡心盡力，深獲鄰里所稱譽，其言行堪作模範。

外垵村 許曾秀鸞 女士



許曾秀鸞女士現年86歲，22歲與許建朱先生結婚並育2子2女。長子從事漁業、次子擔任交通運輸司機、長女經營零售業、次女是名家庭主婦。許曾女士知足樸實，亦會在建造廟宇慷慨樂捐並出力幫忙，其言行可為模範母親之典範。

西嶼好媳婦 許吳日春理事長



許吳日春女士是竹灣社區發展協會理事長，現年63歲

曾榮獲：

101年全國模範婆媳獎

101年澎湖縣模範媳婦（孝悌獎）

105年榮獲芳草人物

根據許吳日春理事長口述

許吳日春理事長原本是外垵村人士，於三歲送給竹灣村顏家當養女，然跟隨其養母姓吳。

所以自有記憶以來，做遍了農漁村子女該做的工作，除了做家事以外，照顧弟妹，隨養父母耕田播種，花生、地瓜、高粱、玉米等，種植面積約50000栽（地方計算面積單位，1000栽約85坪），所以依此比例計算當時耕種面積約4250坪左







右，換算起來約1.4甲多的地，算是相當大的耕種面積。除了山上務農之外，潮汐一到就是到海邊潮間帶撿螺螄貝類剖蚵，是名副其實的海女。

家庭重男輕女的觀念使她無法到學校讀書，12歲時祖父身體欠安體弱多病，她自然成為家中全天候照顧阿公的看護，直到阿公長眠。民國69年她22歲嫁給同村當時25歲許進清先生（現任竹灣村村長），於民國72年開始在竹灣村裡經營小吃部,民國76年公公中風即開始一邊做生意，一邊照顧公公的艱苦生活，公公中風後無法行走，同時患有泌尿及排便不順的問題，泌尿的問題使公公不知覺的排尿，所以必須準備好隨時清理換衣服及洗澡的準備，公公排便不順導致腹漲難受時，為了解決公公因便秘引起的不舒服，親自用手將阻塞在公公肛門裡的排泄物挖出，舒解公公因排不出便所承受的痛苦，孝心趨使下，為了讓公公好起來，聽說刺激腳底可以促進足部的血液循環，她每天背著公公到海邊走珊瑚礁灘，刺激足底做腳底按摩，剛開始公公很不配合，因為珊瑚礁粗糙站在上面，尖銳的珊瑚刺激足底實在不舒服，但神奇的是堅持一陣子之後，公公居然可以自己起身行走，也許這就是孝感動天的奇蹟吧！這樣的生活堅持了數年直到公公在民國82年往生。

悲天憫人的她，在照顧體弱公公的期間，還照顧鄰里附近需要幫助的年長者，主動幫忙送飯，倒垃圾，整理家裡環境衛生，曾有行動不便的年長者需要人陪伴照顧，由於子女出外在台灣工作，沒有辦法立即回來陪在長者身旁,在這沒人照顧的空窗期,她義無反顧的前去照料,直到家屬回來接手為止。她用行動闡述了「老吾老以及人之老」的真諦大愛。91年~103年間，每當颱風天來臨，顧及獨居老人飲食的問題，會自掏腰包，準備餐點約32份，由丈夫許進清村長騎乘機車發送給獨居老人食用，許村長說颱風天裡送便當是個挑戰，他個子小，風雨又大，曾經遭到大風吹倒的窘境，但為了讓獨居的長者在颱風天裡可以飽餐一頓，他們夫妻倆不辭辛勞的為長者做便當，送便當，這樣的善行讓人聽了很感動。102~103年執行西嶼老人供餐任務，每日準備約200份，不曾間斷，每年只休三天（除夕到初二）。許吳日春理事長對社區裡長者所發揮的愛是多麼的無私及深厚，這種愛屋及烏的精神早已成為佳話流傳於村里間。

丈夫許進清是竹灣村長，許村長是位勤奮盡職的村長，夫妻倆育有二女一男，大女兒許詩涵在桃園從事護士的工作，利用工作之餘不忘行善，在協助桃園龍德宮扶危濟困，幫助需要幫助的弱勢族群；二女兒許詩禪在高雄從事金融行業，在公司擔任行銷襄理一職；兒子許啟志從軍，是位稱職的國軍弟兄。三名子女皆是社會上的精英，對社會頗有貢獻，所謂耳濡目染，夫妻倆的好行為已經深殖於子女心中了，如今兒女們也學習父母親的榜樣熱心於公益樂善好施。

許吳日春理事長在地方辛勤耕耘、默默從事公益之善心人士，如散落在角落的一顆種子，散發出芬芳，充分表現愛故鄉的軟實力，希望許理事長的好行為不僅在社區裡成為佳話，更能引起大眾的效法，達到潛移默化的功能。



體育嘉年華



外垵國小運動會

3月25日上午，外垵國小舉行一年一度的運動會，參與的嘉賓有鄉長李添進、秘書劉貴雀、議員許月里、代表李家萱、代表許見情、村長許玉雪、理事長許智銘、西嶼國中校長夏才能、外垵國小第十任校長林宗彥、家長協會理事長顏英展、體育會理事長顏勢任、西嶼教育會理事長鄭源順、家長會會長趙國霖等貴賓參加。

李鄉長致詞時表示，目前外垵國小全校學生44位，比起他當年就讀外垵國小時，還不及當年一班的學生人數，以往他就讀外垵國小時，玩伴很多，很熱鬧，現在少子化的演變，全校學生只有44名，相較之下落差極大，這使他有點感慨，因此他一而再、再而三的鼓勵在場的年輕父母們，努力一下吧！讓操場的小朋友可以多點玩伴熱鬧點。







外埔國小許有志校長在會中感性的表示，外埔國小有常勝軍跟常敗軍，常勝軍是戰技舞龍；常敗軍則是籃球比賽，不管是常勝軍或常敗軍，校長對學生們的努力都是肯定的，老師的指導更是功不可沒，希望全校師生們為此可以繼續堅持努力。

活動從運動員進場開始，接著大會會旗進場，然後由鏗鏘有力的戰鼓表演開始，熱絡活動氣氛，接著是幼兒園帶來的舞蹈表演，小朋友舞姿模樣可愛，吸引家長們在一旁忙著錄製影片，緊接著舞龍舞獅表演更是精采，搭配鑼鼓聲，很難想像這是由全校只有44名學生所組合起來的團體，舞龍舞獅及戰鼓的表演都令人感動，這些表演都是當日競賽活動的熱身前菜，相信各位小朋友們都活動開了，可以為運動會競賽交出一張漂亮的成績單。











竹灣國小運動會

竹灣國小舉辦111學年度學校暨社區運動會，校長莊文啟邀請各界長官貴賓參加，出席嘉賓有代表縣政府的課程督學魏妤宸、鄉長李添進、秘書劉貴雀、縣議員許月里、代表會主席蔡建習、家長會長吳燕青、村長許進清、理事長許吳日春、池東國小校長鄭源順、家長協會理事長顏英展等貴賓參加。

鄉長李添進與會表示，明天母親節，他首先祝福大家母親節快樂，竹灣國小總共只有6名學生，他還是不厭其煩，語重心長的鼓勵父母們，要增產報國，學校有百年以上歷史，校園裡若沒有孩童跑跳嬉戲，不禁令人倍感寂寞。他看到孩童及社區的鄉親踴躍參加運動會讓會場充滿活力，讓人看了精神抖擻，鄉長祝福運動會圓滿順利。





活動開始前由西嶼鄉幼竹灣分班帶來「活力蹦蹦」舞蹈，為今天的活動節目揭開序幕。緊接著是幼兒尋寶，在廣場中間鋪張大地墊，中間擺滿零食，讓幼兒們撿拾喜愛的零食，個個幼兒們尋找得很開心、幼兒園的「翻山越嶺」趣味競賽讓幼兒們賣力拖著輪胎奔跑，由於輪胎的比例相較於幼兒的身形略顯大些，所以幼兒們吃力的拖行著，但認真努力的表情，讓一旁觀看的家長們也努力的為孩子們加油。

活動節目一個緊接著一個，大人、學生、幼童在運動場上努力的奔跑著，為自己創造佳績，運動會約莫在中午時分順利圓滿結束。



鄉之情

高雄慈善總會愛之船慈善基金會於池東西活動中心發放物資

4月14日下午這愛之船載著滿滿的愛心物質，航行至西嶼，為鄉內邊緣戶及國中小經濟弱勢家庭學生提供物質上的幫助。本鄉各校校長帶著需要幫助的學生前來領取愛心物資。

鄉長李添進非常感謝高雄慈善總會所有的愛心團體所帶來的愛心捐贈，並致贈感謝狀以表感謝，除此之外，他鼓勵在場受惠的學生，務必珍惜這些得來不益的物資，並且要深懷感激之心，在校要好好努力學習，牢記這些慈善團體無私的捐贈付出，將來有能力，有成就，也要像這樣回饋社會鄉里，幫助需要幫助的人，把愛傳出去。

港都慈善團體菊島送愛　助600戶經濟弱勢家庭及學子

高雄市慈善團體聯合總會攜手高雄市指標性慈善團體～愛之船慈善會、行德宮功德會、合德慈善會、港口慈濟宮、鳳林觀音慈愛會、華愛慈善會、漢明慈善會、保生功德會、天心慈善會、德播會、積德慈善會及善心企業～建榮生技、久鑫基金會、嬌聯公司及陳文昱等人







的愛，於112年4月13日至15日前往澎湖預定在吉貝、馬公、澎南、湖西、白沙、西嶼、望安、七美等八個區發放600個經濟弱勢家庭，每戶1000元關懷金、800元物資。

此次關懷的重點家庭以無法獲取政府照顧的邊緣戶及國中小經濟弱勢家庭學生為優先照顧對象，期舒緩邊緣戶的生計壓力及扶持學子的成長發展。經過澎湖縣政府社會處、38間國中小學校師長及阿福迷你食物銀行三站點評估篩選通報共計600個家庭，其中經濟弱勢家庭與學生各佔一半。

本「2023港都慈善之愛For菊島」活動起源於高雄市愛之船慈善會每年定期到澎湖送愛長達40年，加上高雄市慈善團體聯合總會在111年8月在澎湖縣政府社會處的協助下，與澎湖縣朝陽社區發展協會、鎖港社區發協會成立社區型的阿福迷你食物銀行，除了喚起社區可以捐輸分享剩餘食物外，更積極推動社區就近的關懷。

張來川理事長說：民間慈善團體扮演的角色為補不足，所以關懷的重點優先扶持無法獲得政府列冊照顧的邊緣戶。另外為避免愛心社團慰訪淡旺季、一次性，有時吃得好，有時餓肚子，或者物資種類過度單一集中。有鑑於此，高雄慈善總會希望能調節愛心，不讓愛心過量或不足，也在民眾需要的時候，阿福迷你食物銀行就在旁邊外，亦延續且擴大每年定期愛之船慈善會的發放。而且這次選取物資的重點，經瞭解澎湖在地的需要，除了沙拉油、醬油外，提供簡易溫飽的豬肉包、泡麵、罐頭、奶粉，及衛生紙、沐浴乳、洗衣精、衛生棉等非常實用的民生物資。

除此，本次與湖西社區發展協會合作開辦阿福迷你食物銀行湖西站，並將此次關懷的600位名單，後續將由澎湖在地的阿福迷你食物銀行三站點再評估篩選列入常態性關懷名單，讓愛延續，也希望澎湖鄉親共同參與扶助的行列。

台灣郵政協會澎湖郵局發放慈善物資致贈西嶼鄉

5月4日下午台灣郵政協會暨澎湖郵局，將滿載愛心關懷的物資運送來西嶼，由澎湖郵局洪翎賓局長與國民黨澎湖主委陳雙全先生及希望基金會執行長葉萬教先生，帶來生活物資150份，準備發送給西嶼地區的弱勢族群。由鄉長李添進代表轉贈，並致贈感謝狀予澎湖郵局洪翎賓局長。

鄉長李添進非常感謝局長洪翎賓等人帶來的物資，並表示中華郵政業務是非常親民的，鄉民的生活離不開郵政業務，如今此善舉更是拉近與民眾的距離，溫暖了社會！

除此，對於偏鄉地區，澎湖郵局亦善盡社會責任，照顧偏鄉需要照顧的弱勢族群，希望社會上能有更多的關愛，讓我們的社會能達到「老吾老以及人之老」的大愛精神。



平安基金會送平安長照到西嶼

平安基金會（白沙日間照顧機構）送平安長照的服務到西嶼，讓家屬有機會獲得舒服的喘息時間

服務對象：

一、65歲以上失能老人

二、50歲以上失智者

三、領有身心障礙者手冊者

四、符合上述條件的低收入戶由政府負擔全額部分補助

服務項目：

一、接送服務：將派身障專車接送長者至講美日間照顧機構，專車早上8點從機構出發，下午3點半再由專車送長者回家。

二、在日間照顧機構裡提供上午點心、中餐伙食及下午點心。

三、經過長照申請通過，可於日照提供長者身體沐浴清潔服務。

四、定期於日照提供白沙鄉衛生所偏鄉巡迴醫療服務，及每2周一次牙醫診療服務。

五、家中有申請外籍看護的長者，也可以申請日照喘息服務，減輕看護休假的照顧壓力。

申請方式：

撥打服務專線：06-9933531梁家珩小姐或撥打1966長照服務專線

請有需要的鄉親可以電話洽詢申請相關服務內容及細節。



希望種子培育基金會西嶼播種

3月13日下午，希望種子培育基金會，由國民黨澎湖主委陳雙全先生及希望基金會執行長葉萬教先生，在西嶼鄉公所秘書劉貴雀陪同下，帶著為孩童準備好的獎助學金，拜會外垵國小及內垵國小，分別由外垵國小許有志校長及內垵國小總務主任林憶芝代為受贈，校方也頒發感謝狀以表謝意。

希望種子培育基金會執行長葉萬教先生表示，「行善路上有你有我不寂寞，分享愛心互動學習更快樂，偏鄉外島辦學本艱辛困難，希望基金愛心第2輪第10校，感謝外按國小許有志校長，感謝內坡國小陳穎榛校長，及其優秀和努力的教育團隊，更能在課業外增添許多輔導教學，有著極為亮眼和傑出表現，輔育著偏鄉資源短缺的學子，感謝主委陳雙全及公所秘書劉貴雀參與，繼續再接再厲行走第二輪，執盞燈照亮公部門不及處，為故鄉小校學子們添薪火，誠邀各位撥空分享好喜悅！」

葉萬教執行長一番感性的言詞，道出為偏鄉子弟所表達出來的用心，希望用這拋磚引玉的方式讓受惠的學子們，將來長大也能如此的回饋地方，讓這份飲水思源的教義，深植於每位學子心中，在學校裡種下感恩的愛因，創造一個良善的循環。期盼學子們在學能用心學習，不枉費這得來不易的資源。李鄉長感謝「希望種子培育基金會」國民黨澎湖主委陳雙全先生及希望基金會葉萬教執行長為咱們偏鄉學子們帶來的資源與鼓勵。





赤馬關懷據點

每個週六為村內年長者提供午餐,蔡榮利村長、蔡耀宗理事長、陳昀汝總幹事、鍾玉倫代表以及一群熱心的志工媽媽們，已經在活動中心忙進忙出了。

切菜、炒菜、魯肉、煮飯、煮湯、分裝…大家各司其職分工合作，為社區長者們供餐，志工們付出滿滿的愛心，長者們更是期待這份溫暖餐食，打破了原來建立在生意上的供需法則，在社區裡形成一股暖流。

由於赤馬活動中心沒大型廚房設備，因此每當餐點的製作烹煮，必需將快速爐、大鍋子、桌子…等大型廚具移至戶外進行，由於澎湖季節性的東北季風，有時會遇到下雨的天氣，這種戶外烹煮實為克難，非常不便，為烹煮美食的媽媽們造成許多困擾，雖然如此，志工媽媽們仍然樂意為社區長者們煮食餐點。

有鑑於此，赤馬社區村長蔡榮利、社區理事長蔡耀宗、總幹事陳昀汝，會同鄉長李添進、副主席陳金女、社會課課長，到赤馬活動中心現場會勘，商討合適的場所增設愛心廚房，改善志工媽媽們在戶外烹煮美食的窘境。

會後李鄉長回到活動中心內，聞到香噴噴的飯菜香，大大地稱讚這群辛勞的志工媽媽，為長者提供餐點，這是相當美善的事，並表示會全力支持改善煮食場所，讓社區裡的志工媽媽們，在供餐行善這件事上加分。這回提供美味的咖哩便當，有魯肉、魯蛋、炒青菜、咖哩、味噌湯，菜色十分豐富，營養又健康。



西嶼的姓氏

西嶼鄉聚落開發簡史

蔡光庭老師

1 西嶼鄉聚落包括西嶼、小門兩個島嶼，其中西嶼為澎湖第2大島、小門為第12大島。

2 西嶼鄉在清領時期行政區域為西嶼澳，下轄11社。分別為：后螺、合界頭、橫礁、竹篙灣、二嵌、小門、大池角、小池角、緝馬灣、內塹、外塹。今西嶼鄉分為11村。分別為：合界（包括后螺和合界頭2社）、橫礁、竹灣（原為竹篙灣社）、小門、二崁、大池（原為大池角社）池東、池西（原小池角社一分為池東、池西二村）、赤馬（原為緝馬灣社）、內垵（原為內塹社）、外垵（原為外塹社）。

3 西嶼姓氏徙澎，始自明崇禎年間，迄於光緒年間（1628－1895），共36姓，88戶。其中崇禎年間徙入戶數為9戶，永曆初期為13戶，永曆晚期為12戶，康雍乾為38戶，嘉道為12戶，咸同光為4戶。由以上各時期徙入戶數，知悉當今西嶼澳居民先祖之移民拓墾始於崇禎年間，永曆時期接踵而至，至康雍乾為移民高峰期；及至清領中、晚期，移民戶數漸趨減少。

4 移民姓氏36姓中，以陳姓11戶、林姓8戶、洪姓6戶、許姓5戶、蔡姓5戶、李姓4戶、呂姓3戶、楊姓3戶、顏姓3戶、薛姓3戶、劉姓3戶等11姓為主姓；其次王、盧、趙、鍾、黃、翁、郭、施（才、財）等8姓各2戶；葉、吳、莊、彭、曾、鄭、尤、章、丁、謝、張、傅、董、高、胡、徐、韋、朱等17姓各僅1戶。按明季清領時期澎湖諸移民姓氏中，包括許、洪、蔡、呂、李、楊、薛、盧、趙、翁、莊…等諸姓大多係由金門遷來。

5 西嶼移民姓氏89戶中，祖籍以金門46戶最多，已超過半數，其次為泉州7戶、漳州6戶、山東1戶、安徽1戶，另有不詳者28戶，接近三分之一。諸社中后螺、合界頭、小門、二崁、小池角、緝馬灣、內塹、外塹8社，以金門籍較多；泉州籍7戶分居竹篙灣、內塹、小池角3社；漳州籍6戶分居大池角、小池角、竹篙灣、內塹4社；另有山東、安徽不同閩地省籍者各1戶，皆係清水師落籍外塹；而橫礁、竹篙灣、大池角3社，過半祖籍不詳。

6 竹篙灣諸姓中，蔡姓原籍南安、吳姓原藉泉州南門外，皆屬泉州府轄區，故部分語音帶有泉州腔調和西嶼其他村落略有差異。惟整個西嶼各村落語調尾音皆上揚，形成特殊的西嶼腔。

7 西嶼鄉最早有居民徙入拓墾之村落為：崇禎年間竹篙灣、二崁、大池角、小池角、緝馬灣、外塹6社；其次為永曆初期后螺、合界頭、內塹3社；再其次為清領時期康熙中期橫礁社；最晚開發者為乾隆年間小門社，此調查與史書方志所載切合。按乾隆36年（1771），胡建偉《澎湖紀略· 卷二地理紀 · 澳社》羅列西嶼澳外塹、內塹、小菓葉、大池角、小池角、橫礁、後螺、二崁、合界頭、緝馬灣、竹篙灣11社，小門社之名未見其中。至光緒初期，林豪《澎湖廳志》始增列小門社入西嶼澳社之名。

8 由以上西嶼澳各社居民姓氏徙入時間最早在崇禎年間。推判明天啟2年（1622）荷人二度入侵澎湖時，當時大山嶼（馬公市、湖西鄉）、北山嶼（白沙鄉）、吉貝嶼已有萬曆晚期徙入的居民18戶、約百餘人；惟西嶼、八罩、將軍澳、大嶼諸島似尚無民居；故可推斷西嶼澳之開發歷史，較諸大山嶼、北山嶼約晚20餘年。

9 考崇禎17年（1644），澎湖人數約126戶、756人，其中馬公市（近郊、澎南）28戶168人，湖西鄉44戶264人，白沙鄉43戶258人，西嶼鄉9戶54人，望安鄉2戶12人。以上各戶分居在全澎湖43個聚落，而此一時期西嶼、望安兩鄉開始有居民遷入，惟此時今馬公市區尚無居民。而當時西嶼9戶居民，分別為：竹篙灣蔡姓2戶、陳姓1戶、葉姓1戶，二崁陳姓1戶，大池角王姓1戶，小池角陳姓1戶，緝馬灣顏姓1戶、外塹許姓1戶。

10 永曆15年（1661）鄭成功攻陷澎湖時，全澎人數約334戶，1，682人。其中馬公市約76戶390人，湖西鄉約116戶604人，白沙鄉約103戶498人，西嶼鄉約31戶150人，望安鄉約8戶40人。以上各戶分居在全澎湖60個聚落，其中西嶼鄉分布聚落為：合界頭、竹篙灣、二崁、大池角、小池角、緝馬灣、內塹、外塹9聚落。

11 乾隆32年（1767）《澎湖紀略· 卷十戶役紀· 澎湖戶口》統計當時全澎丁口數25，843人，其中西嶼澳人戶332戶，男1558丁，女1335口，共男女2893丁口，約接近全澎人口數九分之一。

12 日本時代昭和晚期，西嶼庄全庄三合院間數共約1494間。其中小池角為最大聚落，共359間；后螺為最小聚落，僅14間；其他聚落間數，依序為：內塹224間、竹篙灣220間、外塹191間、緝馬灣159間、大池角125間、合界頭91間、二崁49間、橫礁41間、小門20間。總結11個聚落中，小池角、內塹、竹篙灣、外塹、緝馬灣5村落，屬於大型聚落；大池角1村落，屬於中型聚落；合界頭、二崁、橫礁、小門、后螺5個村落，屬於小型聚落。

13 考澎湖鄉市聚落三合院間數，在昭和時期以望安庄大嶼（今之七美鄉）591間最多，其次為西嶼庄小池角359間，湖西庄以南寮196間最多，白沙庄以後寮217間最多，馬公街以文澳（西文、東文）188間最多。而街庄最小聚落三合院分別為：馬公庄鐵線尾、桶盤各47間，湖西庄土地公前21間、白沙庄大倉20間、西嶼庄小門20間、望安庄西吉嶼55間。

14 總結西嶼鄉聚落之開發，農業條件不如面積較廣，土地平曠之湖西鄉；漁撈活動不如面積相當，然潮間帶廣闊的白沙鄉；加之位處澎湖本島之西，由台灣海峽侵入之外來船艦，西嶼首當其衝；故開發時間較諸湖西、白沙二鄉約晚了20年。至於當前最繁榮的馬公港市，早期因市區腹地不足且土地凹凸，不適合農耕；馬公港岸則山崖環繞，潮間帶短窄，故亦乏漁撈活動；且臨深水澳口，為外力侵入船隻停泊之所，危險性較高，故馬公市區非早期移民首選之地。當時馬公市早期移民皆在郊區潮間帶之澳邊，諸如後窟潭、烏崁、東文、石泉、菜園、東衛、宅腳嶼或沙灘密佈之沙岸邊，如山水、嵵裡。考

馬公市區在清領之前僅有4戶居民，直至清領之後，水師進駐，中期後漳泉商戶移入，晚期班兵落籍，始漸繁榮。

15 綜結西嶼鄉11聚落的開發，推想先民入墾首選住宅條件應是：避東北季風背有山頭有水源，且為捕魚方便前臨潮間帶的山凹低處。故腹地較廣的竹篙灣、大池角、小池角、緝馬灣、外塹、二崁6社成為崇禎時期首批移民首選之區，其中惟二崁聚落面積小且並未臨海，其實二嵌先祖最早是住在大池角，爾後再遷二崁。至於稍後永曆時期遷入的居民則入墾合界頭、后螺、內塹，前2聚落雖亦具有臨海之便利性，惟腹地較小，故非首選之區，其中內塹腹地廣闊，雖移民稍晚，但終發展成大聚落。而西嶼鄉最晚開發的2個聚落是橫礁和小門。橫礁可能是東北面缺乏山頭阻擋，背迎強勁東北季風，且腹地亦不大，故直至清領之後康熙中期始有莊姓居民移入；而小門為一孤立小島，隔20公尺水道與西嶼相望，開發自然較晚，直到乾隆初期始有許姓遷入。

16 總結西嶼鄉聚落之開發，始於崇禎時期（1628-1644），迄今(2023），開發歷史近400年。崇禎時期西嶼僅9戶居民，人丁不滿百，約54人；乾隆32年（1767）西嶼澳332戶2893人；道光8年（1828）1048戶6494人；光緒19年（1893）9015人；到日本時代昭和晚期，西嶼鄉有三合院約1494間，總人口數雖無官方統計人數，但應已逾10，000人。而11聚落之中，除橫礁、小門外，清領之前皆已有民居。乾隆32年（1767），《澎湖紀略．卷二地理紀．澳社》已載：「西嶼澳：內塹社、外塹社、小菓葉社、大池角社、小池角社、橫礁社、后螺社、二崁社、合界頭社、緝馬灣社、竹篙灣社，共11社。」足證乾隆中期今之西嶼鄉各村聚落皆已形成。

西嶼的廟宇

赤馬地名與赤樊桃殿

許玉河 老師

緝馬灣與赤馬

西嶼鄉赤馬村共分為四個甲頭：東窩甲、頂寮甲、下寮甲與啟協甲，清代多稱為「緝馬灣」。有關「緝馬灣」一詞之由來眾說紛紜。有以蒙古人在澎湖設巡檢司並牧馬於此，爾後明朝派到澎湖來接管的武官吳禎，一邊派兵驅逐倭寇，一邊到處尋找蒙古馬，來到西嶼鄉南部，發現馬群，就將這個小村落取名「緝馬灣」，因此一直沿襲到現在。此說出自《澎湖地名之旅》一書，乃為無稽之談、杜撰之史實，蔡丁進老師曾撰文駁斥。

陳憲明教授則從漁法的角度切入認為：原地名緝馬灣應該是指該地先民曾在海灣使用緝仔網捉魚的意思，所以「馬」字只是口語「緝仔」尾音的借用字而











已。而緝馬灣之轉稱為赤馬村，是村名結合了住民的生活變化，取村廟之「赤」字與古地名之「馬」字，合而為赤馬村。《臺灣地名辭書卷六澎湖縣》則以臺語發音推敲「緝仔」或「戚仔」諧音，為沿海地區之牡蠣或岩生貝類之殼的閩南語發音，「緝馬」發音與之相似，故其名稱來由，應與此亦有相關。

17世紀末，杜臻《澎湖臺灣紀略》、18世紀初郁永河《裨海紀遊》，或是1740年代的《澎湖志略》，赤馬村都是名為「蠘仔灣」，例如：「西嶼頭有山稍高，度可十六丈，可泊兵船四十餘。其險阨，曰內塹、外塹。稍北十里曰蠘仔澳，可泊南北風船十餘，各有漁寮……」。1736年的《臺海使槎錄》則稱為緝馬灣：…經內塹、外塹，復收泊西嶼頭內大菓葉登岸。大菓葉二里，左為緝馬灣……。完成於1769年的《澎湖紀略》則有：緝馬灣社有一家販賣鹹魚往臺換雜糧舖以及小藥舖一家，顯見緝馬灣社商業機能在西嶼地區的活躍度。19世紀末《澎湖廳志》尚稱緝馬灣等社可種稻。

赤馬最早的書寫是蠘仔灣，後來演變為緝馬灣，再轉變為赤馬。「蠘」是何物？「蠘」：軟體動物腹足類，殼扁平、長寸許，鈍圓錐形，表面平滑，色淡碧，有褐色小點，具放色狀脈。肉體具肥厚之板狀腳，頭部有觸角一對，其基部外面有單眼一，呼吸器為板狀，圍繞於體旁，生海濱岩石上。簡而言之，「蠘仔」就是澎湖海邊常見的藤壺，與野生牡蠣雜生礁岩上，「蠘仔」即是藤壺的臺語發音。其次，「蠘仔」也接近「蟹仔」的臺語發音。「蠘仔」若非「藤壺」就

是「蟹仔」兩種海洋生物之一，與先民曾在海灣使用緝仔網應無關，更遑論元代在澎湖牧馬的荒謬之論。

從李王宮到赤樊桃殿

從蜈仔灣，演變為緝馬灣，再轉變為今日的赤馬。赤馬二字與地方信仰有息息關聯。從周舜瑾小姐所紀錄的民國66年(1977)＜赤樊桃殿重建落成碑記＞：本村原稱緝馬灣，二次戰後才改為赤馬村。而本殿原名赤樊桃宮，在本村南北縱貫道路上，於康熙48年(1709)己丑創建，迄今已歷二百六十八年。道光、光緒年間各重修一次，主神奉祀朱、柳、李三位王爺。蓋近朱者赤，柳可為樊，李與桃耦，因此稱為「赤樊桃宮」。而開廟者仍以李三王為主宰，故前又稱李三王廟是也。赤馬二字概取其村廟赤樊桃殿的「赤」和緝馬灣的「馬」而成。

然而，赤樊桃殿之名並非自清代創廟之初即沿用至今。依據《臺灣總督府公文類纂》明治31年9月(1898)的＜社寺廟宇調＞：緝馬灣鄉的寺廟為李王廟，土地有158坪，建築面積28坪，係創建於嘉慶15年(1810)。碑記的記載雖與調查的年代不一，並無損於寺廟的存在對地方居民的重要性。昭和12年(1937) 南瀛佛教會所做的寺廟宗祠調查，緝馬灣鄉的李王廟已經稱為「赤樊桃宮」。又從該碑記所載民國10年(1921)年有重修記錄，我們可以推測在1921改建後，「李王廟」正式改稱「赤樊桃宮」，並沿用至今。

李清雲、康再成與赤樊桃宮的改建

赤樊桃殿尚有一塊〈緝馬灣宮誌〉碑，係大正10年（1921）緝馬灣宮廟重修，同年竣工，並於大正12年(1923)立碑為記。現存石碑則是二次戰後以大理石仿古新刻，故落款年代為民國紀元。原碑為木匾型式，由彭鰲峰撰寫。此次改建係以緝馬灣頂甲李清雲為發起人，1921年5月3日的《台南新報》以〈王宮徵聯〉記載此次改建：

澎湖西嶼庄緝馬灣有一赤樊桃宮，奉祝李府王爺，香火頗盛，然該宮建築已久，廟貌剝落。者番該地李清雲倡議重修，商議耆老及在臺鄉人皆贊其事，遂鳩資重修。現李在臺營商，日前因與展南藥行代表者康再成同遊其地。康献石柱一對，按價百金，惟其柱聯近將彫琢，故康擬出徵募，不限体格，佳者一對，酬資二十金，限至五月十五日止，可寄交外關帝港街展南藥行內，以便呈送高明者選取。

文中的康再成(1886-卒年不詳)，日治時期居住於台南州台南市永樂町2之24號，漢學造詣深厚，年輕時在藥材商行任職，爾後獨立經營展南藥行，1918年

任台南漢藥組合長、港公學校保護者會副會長，商工協會常置評議會員，也投資廈門新崇益藥行及南興藥行。康再成與李清雲應該舊識或商場上的合作夥伴，故而在1921年緝馬灣赤樊桃殿重修時，一同與李清雲同遊澎湖並寄附龍柱一對，並透過《台南新報》徵聯。其次，從該報導也可窺知：緝馬灣宮廟以赤樊桃為名，若非此次改建定名，甚至於應早於1921年。此次徵聯截止日在5月15日。5月28日，《台南新報》以〈徵聯發表〉為題報導徵募四方墨客惠聯數十對，由該社代選取定五聯初對擬用。此五對聯文如下：

靈應昭漁嶼四境又（乂）安共仰王靈赫耀(濯)
殿宮峙馬灣千秋香火欣瞻殿宇翻新
威鎮馬灣澎島咸欽厲色
靈昭海國殿庭共凜觀型
久顯神威赫赫英靈憑緝馬
重新廟貌巍巍宮殿對鞍山
緝馬灣頭黑色(夜)每看神馬過
落霞嶼上靈光常逐碧霞生
緝馬灣頭赫耀(濯)神威護西嶼
樊桃宮裡英靈狀貌震東溟

李清雲作為此次改建的發起人，又與台南名人康再成交好，顯然在西嶼和台南都有一定的經濟實力與聲望。地方故老傳言李清雲任職馬公海關，《澎湖縣歷史建築清查計畫》一書也持此說法，並稱其也經營船帆貿易。日治時期，澎湖稅關有三處分別位於馬公、西嶼外垵與將軍澳。然而，以《台灣總督府職員錄》系統查閱卻無李清雲任何一筆就職的紀錄。依據台南南管社團振聲社的記載，李清雲是振聲社社員，也是總郊振聲社創立人，其子李瓊瑤承繼衣缽，人稱「瓊瑤先」。李瓊瑤擅長琵琶、二絃，同為振聲社及總郊振聲社之社員，亦曾任同聲社、新化雅樂社、湖內鳳聲社之館先生。又，緝馬灣李姓人口極少，且已遷台，難已近一步追查。今僅餘其舊宅「清雲家園」，緬懷昔日「風流人物」。

二次戰後之重建與重修

日本時代改建的赤樊桃殿，歷經風雨侵蝕，民國58年(1969)，由鄭公煉慨捐鉅款，與值年四甲鄉老，洪崑耀、趙昌勝、趙仕、鄭媽程等發起重修之舉。四甲各選出委員三名，合計十二名。基金之籌措，從村中所有漁船盈利自動抽分奉獻，其次，住戶凡有出售花生、毛豬者，亦抽款沖抵公金，並由委員分批輪流勸募。民國62年(1973)癸丑10月15日，請神出火，原廟拆除重建，12月初3日下基。

建築本體由謝自南設計，為二層之宮殿式建物，並增築鐘鼓樓，其形式與馬公朝陽里武聖廟略同，水泥師傅劉天郎、石雕師傅為西溪黃欲齊。民國64年(1975)乙卯7月初7上樑，同年10月初10日請神入火，工事繼續進行。民國66年(1977)丁巳10月20日舉行落成大典，由鄭公煉擔任主任委員，並自10月20日起至11月初3日建醮，10月23日祀酒，11月初3日下午普渡，始結束此次落成大典。

民國108年(2019)赤，樊桃殿委員會與村民決議保留舊廟原有結構，以整修的方式修復歷經逾四十寒暑的赤樊桃殿，眾舉謝富貴為主任委員，重修廟宇經費近六仟萬。赤樊桃殿於民國112年(2023)完成重修，農曆2月27日（3月18日）舉行合脊大典。3月初8日上午先行前往友廟合界威揚宮，下午移駕至港子保定宮進香迎神，初9日清晨由港子保定宮返回赤樊桃殿廣場，入火落成，縣府秘書長蔡淇賢、鄉長李添進、議員許月里、西嶼代表會正副主席蔡見習、陳金女及多位代表及重建委員等，共同主持剪綵、揭匾儀式，並陸續建醮、演戲、普渡三十餘日後，圓滿結束。

《參考資料》

- 國家圖書館臺灣記憶
- 澎湖縣歷史建築清查計畫
- 臺南州名士錄，臺南州名士錄編纂局，1931年，頁51
- 台灣漢詩數位典藏資料庫
- 澎湖知識服務平台：https://penghu.info/
- 劉枝萬，＜臺灣省寺廟教堂(名稱主神地址)調查表＞，《臺灣文獻》，1958年
- 南瀛佛教會，＜澎湖寺廟調查＞，1937年
- 「社寺廟宇調」（1898-01-24），〈明治三十二年臺灣總督府公文類纂乙種永久保存第二十七卷戶籍人事社寺軍事警察監獄〉，《臺灣總督府檔案・總督府公文類纂》，國史館臺灣文獻館，典藏號：00000395002。

〈緝馬灣宮誌〉彭鰲峰撰：

本宮自建基以來，二百餘年於茲矣。先是火星三點，云自西北突如其來，爰集此地，僉曰有三神焉。是說也，識者疑之。夫夏之時，若近溝壑池塘，恒有此物或者其為螢火乎？然神欲堅人之信，乃臨時顯聖，採覡曉之曰：「我神有三，其姓曰朱、曰柳、曰李，而名不傳。所謂朱柳李也，惟是近朱者赤，柳可為樊，李與桃耦，因稱此宮為赤樊桃宮，蓋職此之由，而宰斯宮者，厥惟李三王是也。粵稽在昔，海洋強盜甚熾，各整航船，劫奪商船，風鶴頻驚；且有上陸如狼似虎，奪民家之財物。眾皆將恐將懼，寢不安席，甚有闢地為隧，賴以躲匿。想其

狀也，有不啻叫囂乎東西，隳突乎南北。嘗聞有一賊船入港，少焉，數人來宮，精神異狀，顛之倒之，屈膝於宮外，哀乞饒命，良久乃去。鄉人惑之，李乃降坛示之曰，此海賊也，吾罰之使跪。眾始釋然。如是，吾神信有靈矣！乃不旋踵間，港仔鄉聞吾神靈感，齋戒沐浴，來請香煙，歸而彫刻神像以祀吾李。迨三十年前，此宮修理，一度彼思念此義，捐金寄附。惜乎芳名不彰，皆由先人事繁，頓忘勒碑之舉，殊令後世缺憾。追憶昔年，宮貌赫濯巍煥，鬪角鈎心、列岡巒之體勢；鏤金錯采、著輪奐之觀瞻。幾經雨師風伯漂搖，已不齊整，風雨如晦。廟祝奉祀，幾翻滋戚，歲時享祭，屏棟彫龍，殊不雅觀。闔鄉彼此同慨，於是頂甲李君清雲竭盡苦心，出為發起人，將修理之事謀諸鄉耆及有力者，不意俱欣欣然有喜色而相告曰，各盡厥心，無面從退有後言，各甲不吝捐金，而庶民攻之，不日而成。然昔建基中央，前後兩晉，今則添建兩翼，非敢侈夫齊雲落星也。吾儕小民，恐他日代遠年湮，事無可考，敢以誌之，俾千秋俎豆，永年不忘而已。必欲鳥革翬飛，願以俟後之君子，是為誌。

赤樊桃宮修理辛酉年告竣

大正十二年癸亥秋月吉旦立

右仰本社咸知





西嶼俚語

天氣篇　許剛毅　老師



雷暴詩（一）（台語發音）



「日暴一、
瞑暴七、
雞啼暴十一、
黃昏暴三日。」

【註解】

日暴一：意思白天雷暴來，壞天氣約一天。

瞑暴七：意思晚上雷暴來，壞天氣約七天。

雞啼暴十一：意思清晨雞啼時雷暴來，壞天氣約十一天。

黃昏暴三日：意思黃昏雷暴來，壞天氣約三天。

早期漁村沒先進的氣象設備，於是先人以經驗法則，觀天辨雲，以雷暴出現的時間點，推測透風歹天影響的時間長短，並以詩韻的唸法，讓人朗朗上口容易記住其規則性，充分顯示先人的生活智慧。



雷暴詩（二）（台語發音）

「開門南風掩門暴、
　掩門南風三日作。」

「春暴如剪刀、
　慢走性命無。」

【註解】

開門南風掩門暴：意思透早起床開門時若發現吹起南風，則表示傍晚要掩門(關門)時，暴頭就到了。

掩門南風三日作：意思是傍晚要掩門時若吹起南風，那麼吹南風的時間差不多會維持三日。

春暴如剪刀、慢走性命無：意思是春天的暴頭來的時候，有如剪刀剪東西，形容非常快速銳利；這時要趕緊尋求庇護，否則行動慢了也許連性命都不保了，誇飾的形容春暴快速且威力強，要趕快躲雷暴的意思。

感謝許剛毅老師的講解！

地方小名

認識小門－暗礁寶藏 竹灣國小退休校長陳仁和摘錄補充

資料來源：竹灣風情(41-42撰稿：鄭重一主任)

小門海域出名的暗礁有龜壁礁、地尾礁、塭仔礁。這些暗礁的共同特點是：流水好，魚質肉鮮味美，產量多。（歡迎各界賢達指正！謝謝！）

一、龜壁礁：

㈠竹灣首富西春：

日治時期「西春」是竹灣首富。主要的產業是石滬。建在竹灣北面、小門東面「石壁礁」和「龜壁礁」附近海域。

㈡可觀的財富：

秋冬的土魠魚從北方迴游南下，龜壁礁一天可以捕到50條左右。春夏的煙仔魚也經常倚入幾座石滬內。這裡是「西春」許家獨占的漁場，年年為「西春」帶來可觀的財富。

㈢巡滬掠煙仔：

巡滬是很辛苦的事，要由竹篙灣穿著自己打的草鞋走兩公里多的路，涉水過小門，再爬山路下到石壁礁和龜壁礁的石滬去巡滬。捉到的魚還得循著羊腸小道(目前已做了100多階石梯）挑上山，再循原路回竹篙灣。

二、地尾礁：

㈠地尾青嘴做月內：

地尾礁位於紫菜礁以北到小門島的中間。要觀看山勢，才能找到。因為它是珊瑚礁，礁底空心，周圍流水好，可以隱藏四方到這裡居住的魚類。這裡盛產龍尖、青嘴、嘉臘、石斑等高級的魚類，女人做月子都愛買這地方的魚。

㈡討海夯扁擔：

這個地方產量特別多，所以竹灣人有句口頭俗語：『初八到十五，討海要拿扁擔。』意思很明顯，這幾天好流勢，每天都能釣到百斤以上的魚，提是提不動，背也困難，只有用扁擔抬或挑，才有辦法把魚送到家。

三、塭仔礁：

㈠空殼嶼塭仔礁：

空殼嶼又叫塭仔礁。位於地尾礁的西北方，離海岸較遠，盛產

德伍(紅鮸)、鰹魚、小管、黑尾冬、土魠、土鰆、大石斑等等。



㈡魚分為三層：

上層的魚是行動快速的浮游魚，例如土魠、鰹魚，性情暴烈。中層是青嘴、嘉臘、德伍等。下層是土鰆、石斑，行動較慢，但力大無比。

㈢釣魚用頭腦：

要釣中下層的魚要用頭腦，首先要釣在水面浮游的鰹魚，釣到時不能拉上船，要讓牠在水中掙扎、翻滾，這時大的土魠、石斑才從底下浮上來一口吃下鰹魚。這種魚每條都在一、二十斤，釣到時不能立刻拉上船，還要經過一番搏鬥把魚的體力消耗盡，才可以拉上船，要不然，很容易裂掉，俗語說：『放長線釣大魚』，就是這意思。

㈣許順天掠德伍：

許順天先生有一次請一個人去幫忙，那天來吃餌的是一尾五十多斤重的德伍魚，力量比小牛還大，手要放在水中放線，用海水做潤滑劑來保護手，手才不會磨傷。可是這條魚力量實在太大，手中的線都放盡了還無法把魚的體力耗盡，這時靈機一動，把小船的錨拉上船，讓這條魚拖著船跑，能否釣上，那只有盡人事、聽天命。一個多鐘頭的搏鬥後，終於把這條魚降服，拉到船邊，而人已精疲力盡，於是請這位幫忙的先生雙手抓住於鰓，拉上船來，結果不但無法把魚提上船而且連人帶魚掉到海裡，許先生只好凝聚最後的一點力量把魚吊上來，然後再吊人上船。這天的晚飯，雙手雖無法拿碗，但心中充滿了說不盡的興奮。

紅鮸鯵(ㄊㄢ)：俗稱紅鮸，又名德伍、瀨(ㄌㄚˋ)掄(ㄌㄨㄣˊ)。

德伍好呷毋分某

瀨(ㄌㄚˋ)綸(ㄌㄨㄣˊ)好呷 毋分孫



西嶼人物誌

採訪：楊建業







百年柑仔店－內垵「順利商店」

位於內塹宮西側的巷弄內，有家經營百年之久的柑仔店「順利商號」，掌櫃老闆是第三代現年82歲的洪俊典先生，女掌櫃是現年80歲洪陳寶琇女士。

夫妻倆感情極好，笑容可掬，雖是老店，但是商品陳設整齊，店內乾淨清潔，老夫妻得知是受訪時，像識途老馬似的，逐一介紹店內的鎮店之寶。

首先指著案桌上的磅秤，他說此秤是他阿公入手買的，確切的時間不可考，然秤的度量衡原本是台斤制，於民國42年，政府規定用公斤為計算單位，於是在當年把刻度改成公斤，就是現在的樣子，秤被打造的十分堅固耐用，時至今日，仍然準確無比，對於這用不壞的秤他也覺得嘖嘖稱奇，說到此好像又喚醒他一件事，他說還有一個東西更神奇，正當好奇的時候，他跑進櫃檯內拿出一個圓形塑膠容器，打開一看是「朱色印泥」。他說印泥的年紀也許比秤還大，也是他阿公留下來的，原本的鐵盒早已銹蝕掉了，其間輾轉也更換了幾次容器，鄰居、郵差借著輪流用，神奇的是印泥如今仍是保持溼潤，不曾乾硬，也許這得借助化學老師，才能明白箇中原因了。

寶物一件接著一件，店內牆上的「順利」招牌隨著開始營業至今依舊閃亮如新。櫃檯檜木桌, 入榫不用釘子的木工工藝，簡約大方實用，連大同診所鍾正雄先生也曾十分心動，向洪老闆詢問製桌師傅是誰，也想訂製一張。桌子側面記錄了一些文字洪老闆說他也不清楚寫些什麼，是用篆體書寫的，又多了一分神秘感，桌子留下了歲月痕跡如陳酒般更顯的珍貴。

雖是小店，但在村裏卻扮演著重要的角色，滿足村民一時之需。洪掌櫃憶起早期尚無跨海大橋的時候，採買需要到大菓葉搭乘交通船（西基）或軍船到馬公辦貨，極為不便，但卻方便了村民，這也是此店屹立不搖存在的價值吧！洪老闆是個文人，寫了一手好字，自家門口春聯是自己揮毫書寫的。故事很多，洪老闆侃侃而談，夫妻倆和藹可親，生活怡然自得，非常滿意現在的生活，身體健康硬朗，洪老闆可以裸視看報紙，女主人季節到仍下田種植花生玉米呢！地方的故事很美，鄉親們，若有經過「順利」商店，不妨駐足跟洪老闆夫婦們聊一下，買個兒時零嘴吧！











池西後花園－許義雄的家

座落於鄉公所後，隱身在銀合歡叢裡，有所古意新設的閩南式房子，門前種植許多花草盆栽，修剪的整齊乾淨，入口處斗大的牌子寫上「池西歡迎光臨許家古厝」，可見主人是多麼的盛情好客。

主人許義雄先生今年80歲，於13歲即國民小學畢業後，就到雲林北港跟隨父親從事中藥行業，30年前正值中藥事業旺盛之際，將中藥事業轉交兒子經營，返鄉修築祖父留下的老宅，雖然老宅經過一番整修，但入內參觀，原有的素材及裝飾仍保持著，許大哥說，整修的方向是想保持原來古厝的味道，所以斥資較高的費用，從







台灣運送早期種植的台日杉為屋頂橫樑，來翻新老屋。

許大哥是個有品味的男仕，屋外整理的像個花園，屋內的佈置充滿文藝氣息，每個角落都是他展示創作的藝術空間，比如將撿拾回來的漂流木，利用借位視線角度，再稍作裝飾，就像一頭站立的山羊，拉把椅子擺個小茶几，沖杯茶或咖啡，在這靜謐的環境品茗實為享受。對他而言，祖厝充滿兒時記憶，還有他與夫人生活的點滴。

知足的他滿意現在的生活，享受自己的創作空間，他表示在這裡居住的條件跟環境很優質，不想離開這裡，也許就是如此，門前知足常樂，就是他的生活寫照。



許大哥非常好客，喜樂的他臉上掛滿笑容，有句話說「喜樂的心是治病的良藥！」鄉親朋友們若經過，不妨入內找許大哥聊聊，感受一下喜樂的氣氛。



聚寶盆高手－橫礁村 莊有安先生

位於西嶼最北的村落橫礁，根據記載，橫礁地名有二義：其一指南側海邊有幾塊岩礁，因漲潮時會淹沒而得名；其二相傳先民在此落戶時，看到強勁東北季風激起的大浪打著沿岸礁石，感受到此地像橫豎在海中的一塊礁石而得名。西嶼居民常提到「西嶼頭、橫礁尾」。前者指的是外垵一地，後者則指橫礁是西嶼的尾端。

在村落南漁港邊上有戶人家，門前種植各式各樣的盆栽，遮陽板下也是吊著各式盆栽，容器是海邊撿拾回來的海廢，加入巧思善加利用製成的，連門上的郵箱也是海邊撿回來的漁具浮桶加工而成的，入內後，映入眼簾的是琳瑯滿目各式各樣大小不一的聚寶盆，還有各式的木質裝置藝術品，原來這裡住著一位聚寶盆高手－莊有安先生。

訪談中提及何時開始木雕工藝創作，莊先生表示，自己平時就喜愛木頭，然而海邊時常漂來漂流木，有些是上等的木頭，他心想，若能將這些漂流木加工成聚寶盆，或是木雕裝飾品該有多好！於是透過朋友，讓他尋得一部木工用的車床，經過修整更換馬達之後，就成為他車製聚寶盆的最佳利器，從那刻起，開啟始他的木雕工藝人生。



原以為莊有安大哥只有車製聚寶盆，因為擺放在醒目位置的都是聚寶盆，誰知旁邊暗室的燈一打開，一艘一艘的原木模型漁船置放在架上，船隻打造的唯妙唯肖，非常吸睛，令人不禁讚嘆他的手藝，隨後他帶我們去參觀他的工作室，一進工作室檜木香氣撲鼻而來，他一一介紹裡頭的機器工具跟用途，與其說是工作室，倒不如用小型木工工廠來形容還較為恰當。

莊有安大哥充滿文藝雅性，除了木雕工藝、他也撿拾石頭玩石雕、收集各式古玩器皿，分門別類的擺飾起來，屋裡的每一個角落都是他裝飾的空間，參觀起來有如進入他的創作世界，相當有趣。

橫礁，俗稱的「西嶼尾」居住著這麼一個高人，是地方之福，莊大哥非常好客，為人和善，鄉親朋友們，何不找一天，到這純樸的村莊走走，拜訪一下莊有安大哥。



溫王宮歷屆小法師

神之代言人－外垵 許治夫先生

許治夫先生於民國28年出生，現年85歲，育有三男一女，其中次子許快樂是西嶼鄉公所社會課課長。約民國58年農曆7月21日，當時年紀約32歲，經其姪子許剛毅老師口述，「當日許治夫先生到岳丈家午餐，餐後回到家便開始啐唸，家人以為他喝醉酒胡言亂語，當時許剛毅老師在一旁發現許治夫叔叔有異常，仔細聽其啐唸言詞是北京話，而且唸唸有詞如詩作對，當時許剛毅老師的阿嬤，即許治夫的媽媽在一旁說，「時間到了，該出現的人出現了！」其母這麼說是指多年前，她的丈夫也是神明代言人(乩童)，年老時預言多年後，神明會再找一位代言人，所以這時應驗了這句話。從那時起，許治夫先生順從玄天上帝(上帝公)的感召，在外垵社區任命乩童一職，同時是以乩童的身份去監督福官頭訓練小法師，在一旁督導其訓練課目之唱跳詞曲是否正確，適時的提出調整與修正，為神明服務，時至今日。

許治夫先生長達五十多年的乩身生活，完全是犧牲奉獻的為神明服務，不收

半點分文酬勞，無怨無悔，每每廟會，或是當神明有所指示，皆是透過他向信眾表達信息，許治夫先生是一位漁夫，每當公廟有活動或舉辦廟會時，不管天氣多好，他都會放棄犧牲出海捕魚的機會，留在廟宇裡聽從神明的指示為神明服務。

參與過廟會的鄉親應該都知道，不管是廟內的科儀祭祀，或是繞境活動，有時半天或一天的活動安排，正常人身體難免會感到疲累，然而問起許治夫先生，廟會活動期間，神明降臨附身，如同擔任神明的欽差，整場活動下來退駕之後，身體會不會感到不舒適或疲累，他精神的表示不會，可見神明用他之時也會保祐疼惜他，讓信眾從他身上看到神跡。

問他身為神明代言人，會不會影響他的日常生活，他說比較不方便的是不大能去台灣，





他擔心去太多天神明臨時有事會找不到他，所以他的生活圈基本上都在外垵社區裡。這在一般人的眼裡也是一種犧牲不是嗎？

許治夫先生從33歲到現今85歲，無私無怨無悔的為神明跟眾人服務，其心志信念，以及對神明的景仰敬畏之心，可謂是信眾中的模範生，提及五十多年大半輩子的乩身服務，為此有獲得什麼樣的回報？他說：「得到兒孫平平安安，健健康康，這樣就很好很滿意了！」多麼知足的心願啊！如今許治夫全家如其所願，兒孫平安健康，和樂融融，從他臉上喜樂的表情不難看出，他跟太太正享受著兒孫滿堂的天倫之樂。



